



Psalm 50:21

Mizmor Nun, pasuk Kaf-Alef (b)

דְּמִיתָ הַיּוֹת־אֱהִיָּה כְּמוֹךָ אוֹכִיחֶךָ וְאֶעְרָכָה לְעֵינֶיךָ

The dangers of making an idol of God...

לְעֵינֶיךָ	וְאֶעְרָכָה	אוֹכִיחֶךָ	כְּמוֹךָ	הַיּוֹת־אֱהִיָּה	דְּמִיתָ
lei-ey-ney'-kha	ve-ei-eir-kha'	oh-khee'-cha-kha'	kha-moh'-kha	hei-yoht' – e-he-yeh'	dee-mee'-tah
לְ - "to/for" עֵינַי - n dual "eyes" יָ - 2ms cstr sfx	וְ - "and, but" עָרַכְךָ - v "set in order; charge" qal impf 1cs	יָחַד - v "to judge, reprove, rebuke" hiph impf 1cs יָ - 2ms sfx	כְּ - "like, as" מוֹ + "what" כְּמוֹ - prep. "just like" יָ - sfx 2ms	הִיָּה - v "to be" qal infin cstr הַיּוֹת - v "be" qal impf 1cs "I would be"	דְּמִיתָ - v "to liken, compare, imagine" piel prf 2ms יָחַד
before your eyes	and I will lay charges	I will reprove you	like you	it would be that I would be	you imagined

דְּמִיתָ הַיּוֹת־אֱהִיָּה כְּמוֹךָ אוֹכִיחֶךָ וְאֶעְרָכָה לְעֵינֶיךָ

"You imagined that I would be like you,
but I will reprove you and lay charges before you." (Psalm 50:21b)

ὑπέλαβες ἀνομίαν ὅτι ἔσομαί σοι ὅμοιος
ἐλέγξω σε καὶ παραστήσω κατὰ πρόσωπόν σου (LXX)

Sefer Tehillim:

דְּמִיתָ הַיּוֹת־אֱהִיָּה כְּמוֹךָ
אוֹכִיחֶךָ וְאֶעְרָכָה לְעֵינֶיךָ

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.